

凡事皆當退一步想，遂覺天地
皆寬濶，否則憂積於中，可
以銷形，且能致病也。
煩惱最能戕人，遇事若能識破
則何煩惱之有。
多讀古人書，靜思天下事，乃
可斂浮氣而增定力。

五

練，設立實用中學及特別中一班級等等，或違背時代潮流，或昧於民情，或目光短少，或捨本逐末，都是變之不如不變，欲求適應社會反為社會遺棄的政制，再從整體來說，香港的教育，偏重知識與技能的授受，忽視了非會考課程所列的德育及公民訓練，於是使年青的社會意識，羣衆意識模糊，一旦有社會性問題發生時，便充份表露

塩

★ ★ ★ ★ ★
★ ★ ★ ★ ★

了教育所需要的，是謂能藉科學立足於社會，便算盡其本事，而應有更崇高的理想，最低限度正具有人名理性的真所以異於禽獸的品質，否則，縱使教育在科學與工藝等方面如何進步，亦不能稱為完整的。

★★★

班主任教師說不厭其詳地告訴他，一個現代軍人應該要很有學問的，紀律性和組織性都要很強的，在這次談話以後，孩子有了顯著的改變，變得比較穩重和有紀律了。我決定不用體罰，寬量他的兒子對我更加坦白和實誠了！他不再隱瞞自己的行爲，常常徵求我的意見，現在我完全相信，用嚴服、撫愛和體貼對待孩子比威脅和恫嚇好得多了。（一）

可惜，在某家庭裏，對孩子仍舊採用體罰，有的父母甚至企圖用種種情來證明體罰是必需的，還點給予兒童

▲雲岡石刻

已發現有一條大裂痕，這一點第五洞以下全部如此，想是經年累月受了風雨侵蝕所致。

第二十一洞到二十四洞，高不過五六公尺，大抵是太和末年所造，不是雲陶全盛時代的作物，這些洞的風格，恰和五華洞外壁的佛龕相似，已經放棄了雲陶固有式樣了，人佛的双肩和腰肢，質弱而纖細，衣裳寬闊，衣摺整齊，面部神韻，帶有神經質的表情，這些特徵，造成了另一種風格，也即是龍門石窟的風格。

更向西走，石洞還有數百之數

10215 - 97 ST EDMONTON PH. 429-2584
 朱成銘 LOUIS GEE 曉 488-2983

木成對 LOGIS GEE 晚 400 2000

月收六十五元，大車房，取價壹萬七千五百元。
(二) 那活區十二年屋士得古身，三睡房另土庫，兩雞獨
立壹伙，每月收壹百貳十五元租，價壹萬八千五百元
，七千五百元現款，其餘充銀期。
(三) 地頓區八年屋士得古，土庫新建三房一伙收九十元租
，取價貳萬三千八百元，有銀期。
(四) 南區士得古舊屋三睡房另土庫，取價壹萬三千五百元
(五) 西區華貴四年新 *Selfe place* 八房，四睡房全部新時代
化，開價三萬九千五百元。

以上與本公司建築新房請與朱成鈞接洽

Accounting & Taxation Service
十一月一日起遷新地址

164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562

凡有關下列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，
開辦合夥，(PARTNERSHIP) 或有限公司 (CO. LTD.)，處理工
人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保
險，5% 販賣稅等等。

敝處八位經驗豐富屬員經常能為僑胞服務

兼代理中西文件書信

按時上門服務 依期不誤

GIM LEE YUEN HING KEE

78 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.

祖國各款藤椅 野餐籃
藤織果碟 街市籃
權迎採購 批發相宜

凡有關下列疑難問題

月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，販賣稅等等。

兼代理中西文件書寫

時上門服務 依期不誤

129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙 蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近福街西邊半個街口)

Agents For Orient & Pacific Lines
本船僑有

社代理世界各國飛機、鐵路、輪
船、巴士等客票，快捷妥當，專為
胞服務，有關出入過境手續，如
委託，歡迎詢問。

Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

新到

大塊棕葉
去壳綠豆
大枝蝦肉
新栗肉干
淨大糯米

VANCOUVER 4, B. C.

本號開張
齊備食品
名厨烹調
地方雅潔
招待週到
大謙小酌

經廿餘年
俱是美鮮
已獲好評
座位適然
事事方便
均表歡迎

電話 683-1935

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
897 E. Pender St.
Vancouver B.C.

Phon: MU, 7-2244

新到

壹級蜜棗

良友牌罐頭枇杷菓

罐頭馬蹄

罐頭竹筍

罐頭爽滑涼粉

總代理：美國古利富調味粉

「質料最佳的」味本

紅色補丸 的實馳名 每服一粒
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助身體強壯，用過方知功效。

消毒丸 每罇三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢新舊毒疔

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚乾癢痕癢，各種痕癢諸

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

雲埠 中國藥行
行門街壹百五十四號

宣揚國粹

許多顧客來信，言及鹿尾丸補丸，試辦庄十元，價值甚昂，願客就富不齊，欲求濟世，未能普遍，請本號改裝小盒，以益人羣，蒙諸君熱心指導，感佩良多，即改裝小盒，內裝鹿尾丸補丸，一百六十粒，價值三十元，能服四日，每服二十粒，日服二次，服完見效，然後再購。

鹿尾丸補丸 每合十元 六百粒小盒五十元 式百八十粒

可能補助身體強壯，可能減小腰骨，可能減少夜尿，試慮虛弱，胃氣血虛弱，胃不易消化，數日方有大便，若不調理，何堪切想，請服此丸可能補助氣血強壯，日有大大便，身體日見強壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平過補茶，更有功效也。

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

中秋節又到
本店特聘
名師巧製
月餅
量大大
上主
七彩豬籠餅
佛公餅仔
豬婆餅仔
棋士餅仔
目錄印備函索即寄

請訂閱

旅加華僑英文刊物

華埠雜誌「半月刊」

專登加華僑情況。登載全球華僑勸助
學取費學額待遇。每期注重國事和
消息。新華僑研究英文最詳錄介。確
甚茂。所費無幾。值得訂購。

訂 費 表 列

Name _____

Address _____

City _____

費費壹年叁元。兩年四元。

CHINATOWN NEWS

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
897 E. Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone: 721 MU, 7-1244

新到
壹級蜜棗
良友牌罐頭枇杷菓
罐頭馬蹄 罐頭竹筍
罐頭爽滑涼粉

總代理：美國古利富調味粉
——資料最佳的「味本」——

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

本號開張
齊備食品
名厨烹調
地方雅潔
招待週到
大謙小酌

經廿餘年
俱是美鮮
已獲好評
座位適然
事事方便
均表歡迎

電話 683-1935

紅色補丸 的實驗名 每服一粒
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助身體強壯，用過方知功效。

消毒丸 每罇三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢新舊毒疔

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚乾癢痕癢，各種痕癢諸

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

雲埠 中國藥行
行門街壹百五十四號

宣揚國粹

許多顧客來信，言及鹿尾丸補丸，試辦庄十元，價值甚昂，願客就富不齊，欲求濟世，未能普遍，請本號改裝小盒，以益人羣，蒙諸君熱心指導，感佩良多，即改裝不合，內裝鹿尾丸補丸，一百六十粒，價值三十元，能服四日，每服二十粒，日服二次，服完見效，然後再購。

鹿尾丸補丸 每合十元 六百粒
合五元式百八十粒

可能補助身體強壯，可能減小腰骨，可能減少夜尿，試感虛弱，胃不易消化，數日方有大便，若不調劑，何堪切想，請服此丸可能補助氣血強壯，日有大大便，身體日見強壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平過補藥，更有功效也。

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

中秋節又到
本店特聘
名師巧製
月餅
量大大
上主
七彩豬籠餅
佛公餅仔
豬婆餅仔
棋士餅仔
目錄印備函索即寄

請訂閱

旅加華僑英文刊物

華埠雜誌「半月刊」

專登加華僑情況。登載全球華僑勸助
學取費學額待遇。每期注重國事和
消息。新華僑研究英文最詳錄介。確
甚茂。所費無幾。值得訂購。

訂 費 表 列

Name _____

Address _____

City _____

費費壹年叁元。兩年四元。

CHINATOWN NEWS